

« zurück blättern vor »

OBSZACOWAĆ v. pf., ab 1402; ‘bewerten, den Preis oder Wert von etw. festlegen’ – ‘ocenić, określić wartość czegoś; wycenić coś’: 1402 Piek VI 96, STP *Producas, qui mactasset et captiuasset eum, et super eum recepit uidelicet obszaczowane*. ○ 1405 Pozn nr 773, STP *Ysze Marcin vyyal s Przetoczna y yøl Micolaya Drozinskego y wszal na nem osmdzeszant cop racione captiuitatis vlg. obszaczowana*. ○ 1412 AKH III 206, STP *Si quis nobilis captiuat et detinet ignobilem in via uel in alio loco sine adiutorio iusticie, captiuans... tenetur penam captiuatio ignobili trium marcarum ab impositione ad captiuitatem et ab emissionem similem penam, et terciam penam de eo, quod depactauit eum vlg. obszaczowal, similem*. ○ (1449–1450) 2.H.15.Jh. Sul 57, STP *Obszaczowane bąndzye, zacz stoy (sc. dziedzina)*. ○ (1449–1450) 2.H.15.Jh. Sul 57, STP *Bracza rodzeny... *kaszdey szestrze cztirdzesczy grzywyen zaplaczycz mayq..., acz wyelka bądq gymyena... Ale bądqly mala gymyena, tedy bądze obszaczowane (existimatio),... a cząszcz dostayqcza szq kaszdey szestrze pyenyqczdzmy ma bycz namyenyona*. ○ 1500–1547 LibLeg 11/152v, SPXVI *Sthal fzye przed rokyem nayafzd na dwor ye⁹⁰ mcz obrazyła yfzh obfchaczowana zadnemv pyenyadzmy bicz nyemoze*. ○ 1535 GlabGad P5, SPXVI *[znam jednego przechyre] który sam nic nie uczynił wfzakoż każdego chce obfaczować*. ○ 16.Jh. And.z Kobyl., SW ○ 1588 Calep 526a, SPXVI *Indicatus – Obfaczowani, zaczenioni*. – STP, SPXVI, SW (gw. stp.). ◇ **Etym:** nhd. *abschatzen* v., ‘als Steuer oder Schätzung abnehmen’, GRI. ◇ **Der:** *obszacunek* subst. m., ‘Loskauf, Freikauf’, [hapax] (1405) 1960 KsZPozn nr 2428, STP.

« zurück blättern vor »